

RECENSIONES

Biblia, Patrística y Eclesiología

ORIGENE, *Homélies sur Samuel* (édition critique, introduction, traduction et notes par Pierre et Marie-Thérèse NAUTIN), París, Eds. du Cerf, 1986, 237 pp. (Sources Chrétiennes 328).

La homilía sobre la nigromante (1 S 28,8-25) es de las muy escasas del maestro alejandrino que han llegado hasta nosotros en griego. Fuera de ella sólo tenemos las *Homilías sobre Jeremías*, publicadas en esta misma colección (Sch 232 y 238) por P. Nautin, quien justamente al final del presente volumen (pp. 231-237) ofrece una serie de *addenda* y *corrigenda* a su edición de las mencionadas homilías.

La nueva edición crítica que ahora se nos ofrece modifica no poco la publicada anteriormente por Erich Klostermann (GCS, *Origenes Werke*, 3, Berlin 1901). Las variantes introducidas ya habían sido justificadas por Nautin al final de una nueva edición de ese volumen publicado en 1983. A ellas se agregan tres nuevas modificaciones (ver pp. 26-27). Debe tenerse en cuenta que Nautin también toma en consideración las variantes que ya el mismo Klostermann, en los *Kleine Texte* 83, Bonn 1912, había introducido a su primera edición). El aporte de los papiros de Toura, que contienen un cuarto de esta homilía, aún siendo importantes no son decisivos para resolver los problemas de crítica textual que se le plantean al editor (p. 26). Restan, por tanto, algunas cuestiones por resolver. Sin embargo, "esas vacilaciones conciernen al estado del texto bíblico utilizado por Orígenes, pero el texto mismo de Orígenes parece ahora suficientemente seguro para ser estudiado con confianza" (p. 30).

Es útil señalar una aseveración, que ya había adelantado Nautin con motivo de las *Homilías sobre Jeremías* y que ahora

confirma: "(Orígenes) tenía en mano una biblia personal, que no era una copia de los Setenta, sino que él mismo había establecido el texto en otras traducciones griegas..., hechas directamente sobre el hebreo..." (pp. 27-28). Otro ejemplo luminoso del gran trabajo realizado por Orígenes en el terreno de las Sagradas Escrituras (ver pp. 68 ss).

La homilía sobre Elcaná y Ana (1 S 1,1 ss) se conserva únicamente en latín. Ya había sido editada por W.A. Baehrens en el GCS (33, *Origenes Werke*, 8, Leipzig 1925). Y de ella se nos da una revisión de esta edición, que introduce muy escasas variantes, sólo seis, respecto del texto de Baehrens (ver pp. 30-35). Se confirma asimismo la atribución de la versión latina a Rufino (ver pp. 41-43). Los argumentos de crítica interna presentados a tal fin parecen no dejar dudas de que también fue Rufino quien tradujo las *Homilías sobre el Cantar* (ver p. 43). La fecha de la traducción de la homilía sobre Elcaná y Ana sería el año 411. Respecto al problema de la fidelidad de la traducción latina: nos hallamos en esta homilía "con pasajes traducidos de una forma muy amplia junto a otros traducidos casi literalmente" (p. 49).

Orígenes pronunció otras homilías sobre los libros de Samuel, de las que actualmente hay sólo fragmentos. Se trata de las homilías II, III, IV y VI de la presente edición.

La fecha en que el Alejandrino tuvo este ciclo de homilías debe colocarse alrededor del año 240, en Jerusalén (pp. 59-60).

Merece una atención especial el capítulo de la introducción dedicado a Orígenes predicador. En ella se hace notar su respeto por la persona del obispo Alejandro, presente mientras Orígenes predicaba, y que lo honraba al cederle la homi-

lía. Parece que existía entre ambos una amistad no carente de emotividad (ver pp. 61-66). Es también llamativo el episodio provocado por un epiléptico durante una de las predicaciones: muestra la presencia de ánimo y capacidad de improvisación del orador (p. 67). Este no escribía sus homilias previamente, lo cual explica algunas faltas de rigor en sus demostraciones (ver pp. 63-64).

Sin entrar en mayores detalles hay que advertir que Orígenes no sigue el mismo método en las dos homilias que tenemos enteras. En aquella sobre Ana explica el texto escriturístico frase por frase según su costumbre; en la segunda, por el contrario, trata una cuestión doctrinal: ¿las almas de los justos luego de su muerte van al infierno en espera de la resurrección final, o suben inmediatamente al cielo? En la homilía sobre Ana se advierte que para Orígenes "lo importante era el alimento útil y variado que el predicador había sabido sacar para su auditorio" (p. 76). En la segunda quiere probar que realmente es Samuel quien se le aparece a Saúl, con lo que se enseñan dos cosas: antes de la resurrección de Jesús nadie podía entrar al Paraíso; luego de su resurrección, si vivimos virtuosamente, iremos al Paraíso luego de la muerte (ver pp. 79-81). Tal posición no dejó de suscitar controversias, y en una segunda homilía sobre el mismo tema defendió con vigor su posición: "Antes de criticarme que lean la Escritura" (p. 89).

Algunas de las posiciones sostenidas en la introducción de este volumen de *SCh* no dejarán de suscitar algunas controversias. En especial la insistencia por parte de P. Nautin en el tema de *Josipo* (ver p. 51 y nota 2). Pero también cabe preguntarse si son tan seguros los datos que se manejan para afirmar tan inequívocamente la traducción de Rufino y la fecha de las homilias.

Completan esta importante edición tres índices: uno bíblico, otro de nombres propios y un tercero de palabras griegas.

Enrique Contreras, *osb*

FARRIS, R. *Ascoltatori e servitori della parola*, Roma, Ed. Borla, 1986, 166 pp.

En la base de la vida cristiana se encuentra la Palabra. Ser cristiano implica haber recibido la Palabra, vivir de ella y transformarse en su "servidor". Es el programa que traza san Lucas en sus dos libros del N.T. Con solvencia escriturística y pastoral, el A. expone llanamente lo que entraña este camino del discípulo que "escucha" y "sirve" a la Palabra.

Lucas presenta a María al inicio de la comunidad de los discípulos que es la Iglesia, como modelo de "oidora" de la Palabra. Es una escucha *atenta y asidua* que hace eficaz la acción transformante del Espíritu. A ello el A. agrega la *perseverancia* como condición para caminar y estar con Jesús. El segundo modelo es el "buen samaritano". Personifica la perseverancia en seguir a Jesús y la puesta en práctica de su Palabra. Es alguien que escuchó la palabra, está atento a los demás y, a través de él, hace presente la misericordia divina. El anuncio concreta la misión. Ella nace del "escuchar", se hace "perseverancia" y agrega el "testimonio" gozoso de quien ha descubierto al Señor; pero, como señala bien el A., según s. Lucas, lo hace en grupo: los doce, los setenta y dos,...; la misión es compartida y tiene por único principio al Espíritu.

Todo esto exige al menos tres actitudes básicas que la obra pone en claro: la *oración intensa* como atención a Dios, incluyendo la celebración; la *pobreza interior* de un corazón vacío y simple ante Dios; y la *docilidad* al Espíritu que nos hace permeables y eficaces al servicio de la Palabra. Es una buena obra para alimentar la espiritualidad de laicos comprometidos y agentes de pastoral.

Eduardo Gowland, *ocso*

FABRIS, R. *La preghiera nella Bibbia*, Roma, Ed. Borla, 1986, 198 pp.

La oración es un encuentro personal con Dios. Orar es una "experiencia" más

que un método. "Orar es estar delante de Dios y vivir con El"; es descubrirse hijo y vivir esta relación filial con el Padre en el Espíritu Santo y en Cristo Jesús en comunión con otros creyentes.

El A. se propone facilitar este encuentro a partir de la Biblia, de la cual es experto conocedor. En siete capítulos y cinco buenos "excursus" nos presenta adecuadamente la enseñanza bíblica sobre la oración. La Palabra, la historia, los Salmos, los grandes orantes y la oración de la comunidad cristiana, son las principales perspectivas de su consideración. El libro está destinado a un público medio y puede ser muy provechoso para enriquecer el fundamento bíblico de quienes en alguna medida nos dedicamos a la oración. Destacamos y valoramos el cuidado puesto por el A. en mostrar cómo Dios puede ser encontrado en lo profundo de la historia y la vida ordinaria de cada hombre. Quisiéramos ver esta buena obra en castellano.

Eduardo Gowland, *osco*

Lasciatevi muovere dallo Spirito. Lettera Enciclica "Dominum et vivificantem" de Giovanni Paolo II. Sullo Spirito Santo nella vita della Chiesa e del mondo. Commento di Hans Urs von Balthasar e de Yves Congar. Brescia, Ed. Queriniana, 1986, 141 pp. (Col. Giornale de Teología, 167).

Este libro ofrece en primer lugar, la Carta Encíclica *Dominum et vivificantem* de Juan Pablo II, del 18 de mayo de 1986. El Espíritu Santo en la vida de la Iglesia y del mundo.

En esta Encíclica se nos habla, en la primera parte, del Espíritu del Padre y del Hijo dado a la Iglesia. En la segunda parte, trata del Espíritu que convence al mundo en lo referente al pecado; y la última es sobre el Espíritu que da la vida.

Luego de la Carta Encíclica se nos presentan dos breves comentarios de Hans Urs von Balthasar uno, y el otro de Yves Congar. Ambos teólogos coinciden en remarcar la inclusión de dicha Encíclica dentro de la reflexión de la Iglesia, remontán-

dose hasta los concilios de Nicea (325) y Constantinopla (381). Recalcan, además, la conexión de esta carta con las dos anteriores de Juan Pablo II: *Redemptor Hominis* y *Dives in Misericordia*.

La obra se la ha editado también en alemán y francés. *Cristián Isla Casares, osb*

DURWELL, F.J., *El Espíritu Santo en la Iglesia*. Salamanca. Ed. Sígueme, 1986, 199 pp.

El conocido autor de "La Pascua de Cristo, misterio de Salvación", nos ofrece su cuidada y muy bíblica teología del Espíritu Santo, partiendo de la constatación de que la revelación central del Espíritu se da en la muerte y resurrección de Cristo y de que el Cristo pascual y el Espíritu son inseparables. A partir de esta tesis va examinando la manifestación de la tercera persona de la Trinidad en sucesivos campos: el Espíritu de Dios, el Espíritu de Cristo, el Espíritu de Cristo en la Iglesia, el Espíritu del Padre y del Hijo. La lectura de la enjundiosa obra no deja de ser un ejercicio austero, ya que va estructurada exclusivamente sobre la base de numerosas citas escriturísticas; las patrísticas, escasas, y siempre en notas de pie de página, son verdaderos oasis. El cuarto capítulo sobre el Espíritu de Cristo en la Iglesia, en que nos parece que se afloja un tanto el estilo de tesis doctoral del resto del libro, depara luminosas y originales reflexiones sobre temas como la vocación, la filiación, la comunión de los santos, la *lectio divina*, los sacramentos, la oración, María y lo femenino y son estas las partes más aprovechables para el lector no especializado.

Mauro Matthei, *osb*

SABUGAL, S., *osa*: "La Iglesia, Sierva de Dios, Hacia una eclesiología servicial". Zamora (España). Monte Casino, 1987, 171 pp.

Un libro interesante, que quiere abordar un aspecto nuevo de la eclesiología. El autor afirma: "Hasta el presente la investigación eclesiológica no ha dedicado...

ni una sola línea al estudio y exposición de (esta) temática" (p. 22).

El libro tiene 3 partes: la 1ª estudia el tema de los siervos de Dios en el A.T., culminando con el 'Siervo de Yahvéh' y con Israel, siervo de Dios. La 2ª estudia el modelo y el tipo de la Iglesia: Jesús el Siervo, y María, la Sierva del Señor. La 3ª parte analiza el ministerio servicial de la Iglesia bajo tres aspectos: su ser servicial, su misión servicial intra- y extraccesial, y la espiritualidad servicial.

Acota el autor: "Esta concepción de la Iglesia constituye sin duda el más sólido fundamento de la espiritualidad monástica y de la vida consagrada... (escuela de servicio divino)... pues por la profesión de los consejos evangélicos entregan su vida entera al servicio de Dios. (Concilio Vaticano II)" (p. 26).

Es un libro de provecho para el teólogo pero también como lectura espiritual, pues aunque para el estudioso tiene abundantes citas y referencias bibliográficas, éstas se hallan en las notas al pie, mientras que el texto mismo evita los tecnicismos, lo que lo hace de fácil lectura.

Un elogio especial merece la edición prolija y exenta de errores.

Enrique Engler, osb

LOHFINK, G.: *"L'Eglise que voulait Jésus"*. París, Ed. du Cerf, 1985, 196 pp.

El autor, conocido exégeta del N.T. y profesor en Tübinga, no debe confundirse con su hermano Norbert, cuya especialidad es el A.T. La edición es seria y prolija, como acostumbra du Cerf, correcta y fluida la traducción francesa del original alemán.

El libro es interesante para adentrarse en las polémicas actuales sobre la eclesiología neotestamentaria, pero requiere un lector precavido. No todo lo que se expone como resultado científico es realmente probado: p. ej. acerca de las supuestas interpolaciones en los textos paulinos (cf. p. 142) la mayor autoridad en crítica textual del N.T., el protestante K. Aland, afir-

ma: "En este caso, como también en otros, se tiene la impresión de que los exégetas quieren llevar su capacidad de comprensión al nivel de decidir lo que Pablo tendría que haber dicho".

Algo sorprendente también sus interpretaciones de las exigencias éticas de Jesús, que divide entre las que habría que practicar hasta el extremo (aquellas hoy populares como ser la no-violencia, el rechazo a las estructuras de poder, etc.), y las que sólo hay que reconocer, pues "la Iglesia no puede ser una sociedad moralizante". Según L. la Iglesia será creíble por la "práctica concreta" de las primeras, y por "el signo del perdón incesante" respecto de las segundas.

El último capítulo, dedicado a la Iglesia de los tres primeros siglos, aunque reconoce que la mayor parte de los Padres, siguiendo la regla de san Hipólito, admitió la licitud de ser soldado, cita tan sólo pasajes de quienes la niegan. El resto de los criterios morales de la Iglesia antigua, quizá no tan de su gusto, se pasan por alto.

L. en todo momento muestra cuál es su partido. Así afirma: "Es una de las más trágicas cegueras de la Iglesia el que intente siempre de nuevo asegurar su autoridad por medio de la dominación" (p. 128). ¿Cuáles serán las otras más y menos trágicas cegueras que aquejan a la Iglesia? En las conclusiones, se pregunta "cuándo" la Iglesia abandonó la fidelidad a la práctica de Jesús (no parece admitir dudas de que lo hizo) (p. 189s). La respuesta: en el famoso "giro constantiniano". Para ilustrar dicha defección pone como ejemplo el "individualismo" y "platonismo" de san Agustín: "... en la 'Ciudad de Dios' no se halla casi ninguna traza de la irrupción de la Novedad en el corazón de la historia" (p. 192). Es quizá simbólico que el libro termine con una cita de Harnack, ese príncipe del liberalismo protestante.

Del libro se desprende con claridad cuáles son las exigencias de Jesús y de la Iglesia antigua que provocan el aplauso de la opinión pública alemana, y cómo las interpreta. Del mismo modo, nos in-

forma con precisión, no qué Iglesia quería Jesús, pero sí cómo la quiere Lohfink. El interrogante más agudo que plantea el libro es, pues —quizá a pesar del autor— ¿cómo evitar atribuirle a Jesús nuestras propias ideas? ¿cómo hacer para no confundir mi voluntad con la de Dios? ¿cómo podemos superar nuestros prejuicios para abrirnos a los justos juicios de Dios?

Enrique Engler, *osb*

BRUNI, G.: *Mi Chiameranno Beata. María, immagine della Chiesa, attraverso le festività dell'anno litúrgico*. Comunità di Bose, Ed. Qiqajon, 1987, 217 pp.

El autor, que ya ha publicado otro libro de espiritualidad bíblica ("Voi direte Padre Nostro") nos acerca a María por el camino más eclesial: la Palabra de Dios que resuena en 10 grandes festividades marianas cristológicas del año litúrgico.

Luego de una excelente introducción a los conceptos de liturgia y misterio, comenta cada una de las fiestas según el esquema: premisas, comentario bíblico, comentario litúrgico-espiritual. Las premisas exponen brevemente el misterio que se celebra y el origen de la fiesta litúrgica. Sigue el estudio de todos los textos bíblicos de la festividad, estudio de excelente nivel técnico, pero expuesto de un modo muy accesible. Cierra cada capítulo la síntesis de lo anterior en el comentario espiritual.

Un libro bellísimo, muy apto para la *lectio divina* profundizada de estas fiestas marianas, y también para el que quiera preparar una predicación, o una meditación sobre María.

Enrique Engler, *osb*

LOHFINK, N.: *Le nostre grandi Parole*. Brescia. Paideia Editrice. 1986, 296 pp.

Norberto Lohfink es contado entre los autores de una generación de exégetas católicos que, además de dominar los medios científicos de su especialidad, poseen el oído afinado y sensibilidad espiritual para percibir el clamor y

los problemas del mundo en que vivimos.

El libro que presentamos está formado por conferencias que el autor brindó en repetidas ocasiones y ante distintos auditorios. En cuanto a las ideas está relacionado con otras dos colecciones de sus conferencias dadas con anterioridad: *Actualidad del A.T.* y *Exégesis bíblica en situación de cambio* de los años 1964 y 1967 respectivamente.

Una preocupación general se evidencia en la base de estos escritos: responder como exégeta a los interrogantes del mundo actual.

Los quince capítulos que conforman la obra llevan como títulos otras tantas "Palabras" que en nuestros días adquieren cierto carácter "cuasi mágico". El autor reflexiona sobre los contenidos de estas palabras a la luz de las tradiciones más recientes del Pentateuco: el Deuteronomio y el Código Sacerdotal.

Así desfilan ante nosotros temas como: *unidad y pluralismo, autoridad y separación de poderes, liberación e historia de salvación, desarrollo y futuro, tiempo libre y trabajo, amor y violencia, Dios, Pueblo de Dios y carisma.*

Y lo que resulta de esta reflexión es, en primer lugar, una experiencia de la perenne actualidad de la Sagrada Escritura y, como consecuencia, su capacidad de brindar sólidas respuestas a los grandes problemas religiosos, culturales y sociales de nuestro tiempo.

Publicado por primera vez en 1977 en alemán, reeditado en la misma lengua en 1985, nos llega hoy en una excelente traducción al italiano, gracias al esfuerzo de la Editorial Paideia, con una esmerada presentación que hace ágil y amena su lectura. *hno. Iván, ocs*

Vida monástica

HUERRE, D. *osb*: *Comentario espiritual sobre la Regla de san Benito*. Zamora (España), Ediciones Monte Casino. 226 p.

Este libro ha sido recensionado en su

versión alemana en Cuadernos Monásticos 69, 1984.

Se trata de las conferencias que el Abad de la Pierre-qui-Vire, Denis Huerre, dirigió a sus monjes entre los años 1954 y 1970. Han sido seleccionadas y dispuestas siguiendo el orden de capítulos de la Regla, y si bien se trata de reflexiones sobre el espíritu de cada uno de ellos, no por eso deja de respetar su orden interno y su sentido literal.

Este comentario refleja la preocupación que el mismo san Benito pide al abad, la de mantener en todos sus puntos la Regla, buscando el significado que posee para la vida monástica de hoy, y para ello Huerre se vale de su propia experiencia y de la de su comunidad de la Pierre-qui-Vire en su deseo de hacer vida las enseñanzas de san Benito.

Para lograr su objetivo ha utilizado dos claves, como él mismo dice en la introducción, que se encuentran en la misma Regla: la de la vida personal, y la de la vida comunitaria, mostrando a través de ellas que el magisterio de san Benito es conveniente para todo aquel que desea ser solitario ante Dios, y solidario de todos los hombres, es decir, cristiano.

Si bien se ve como trasfondo que el autor ha utilizado todos los elementos que la investigación moderna sobre la regla nos brindan, ello no obstaculiza el que se trate de una verdadera lectura de carácter espiritual y sapiencial de la misma, transformándose en una lectura amena e ideal para llevar a la reflexión y revisión de vida. *Fernando Rivas, osb*

GIURISATO, G.: *Monaco: un progetto di vita*. Praglia (Italia). Scritti Monastici, 1987, 127 p.

El Autor, Abad de Praglia, presenta y comenta la Regla de san Benito de manera original, como un cuerpo viviente y como una gran catedral.

El libro responde a un plan de conjunto.

La organización del Monasterio, admi-

rable edificio del 1500, pero cuyo primer documento remonta al 1117, se describe con el examen de los distintos claustros donde se encuentran armoniosamente encuadrados los lugares de vida común.

De esta estructura -I parte- emerge la imagen espiritual de esta "pequeña sociedad ideal", ordenada y orientada a los grandes valores evangélicos -II parte-. En la tercera parte se profundiza el estilo de vida de la Comunidad Benedictina.

Dom Giorgio Giurisato hace una relectura de la Regla de san Benito, precioso instrumento de renovación monástica e inscribe el antiguo ideal del monacato en el hoy de la Iglesia. Así la Palabra del Patriarca del Occidente monástico resuena actualizada a través del Magisterio de la Iglesia y de manera especial de Pablo VI.

Nos encontramos frente a una acertada síntesis, que subraya, con una descripción geográfica, histórica, artística y espiritual, los detalles más importantes de una Comunidad benedictina; diría que alcanza su fin: llevar al lector a hundirse en la profundidad de la espiritualidad benedictina y a "escuchar con atención" para cumplir esa Palabra que "llama a la vida".

Es un libro que atrae también por sus muy bellas ilustraciones que contiene.

Franca Ancona, ocsa

LIVRE DE VIE MONASTIQUE. *Chemin d'Évangile*. France, Savilnac, 1984, 199 pp.

Redactado para orientar la vida concreta de un pequeño monasterio, este libro, saturado de Evangelio, continúa gozando de una favorable acogida, tanto es así que ahora nos llega en su cuarta edición.

Nuestros lectores tuvieron ocasión de conocerlo a través de esta revista con ocasión de la tercera impresión (CC.MM. 57, 1981, pp. 246-7). Lo que allí se decía conserva toda su validez.

Nos complacemos ahora en destacar las novedades de la presente edición:

En adelante, un bello icono del Salvador ilumina, con la profundidad de su mirada, la portada.

Ya en el interior, nos encontramos con que la introducción fue rehecha por completo.

Los títulos mayores de las cuatro partes que componen el texto, han sido modificados para reflejar mejor el contenido.

La actual presentación viene enriquecida con un capítulo dedicado a los poemas y el canto como fuentes de oración.

El apartado consagrado a la Virgen María ha sido trasladado al final cerrando, como digno broche de oro, esta obra.

Estos y otros pequeños retoques, dan una idea del cuidado que ponen autores y editores por presentarnos, siempre mejor, el fruto de sus trabajos.

Sivan estas líneas como invitación para que el lector saboree este Libro de Vida Monástica del que ya muchos han gustado. *Un monje de Azul*

¿Mi camino de vida? Guía para un discernimiento vocacional Cisterciense. Los valores de la vocación Cisterciense. Pamplona - Estella, Secretariado de Formación Cisterciense, 1987, 55 pp. (Publicaciones del Secretariado de Formación Cisterciense. N° 1).

Este libro es la respuesta a la inquietud de los maestros de novicios y formadores de la Orden Cisterciense, que se preguntan sobre: ¿Cómo iniciar al joven que entabla un primer contacto con el monasterio y cree estar llamado a esta vida. Se nos ofrece una breve reflexión sobre algunos valores cristianos, pero vívidos de una manera especial, desde un monasterio cisterciense. Estos son: la conversión, la comunidad, la pobreza, la virginidad, la obediencia, la soledad y presencia, la quietud, la humildad, el trabajo, la *lectio divina*, el servicio de alabanza, la simplicidad, unidad y pureza de corazón. Todos los cuales son presentados como un seguimiento a lo que Jesús vivió y enseñó.

La obra advierte, además, lo limitado de presentar valores monásticos, separados de una vivencia activa. El libro da un gran aporte para aquellos que tienen un primer contacto con la vida monástica. Es una lástima que se limite tan exclusivamente a la espiritualidad cisterciense, ya que con un escaso mayor esfuerzo se podría haber impuesto el texto en la más amplia línea del *Monacato* en general.

Cristián Isla Casares, osb

GUIGO CARTUJANO: *Vie de Saint Hugues, évêque de Grenoble. L'Ami des moines.* Traducción de M-A.Chomel. Introduction et annotation de B.Bligny. Salzburg. Grenoble. Ed. de Cahiers de l'Alpe, 1986, 80 p. Con planos y mapas. (Analecta Cartusiana 112:3).

En el año 1134 el Papa Inocencio II pidió al quinto Prior de la Gran Cartuja, Guigo el Venerable, escribir la vida de Hugo, obispo de Grenoble, al que acababa de canonizar.

Hugo, llamado "el amigo de los monjes" había estado en estrecha relación con san Bruno, fundador de los Cartujos. No sólo le indicó el lugar donde fundar la Gran Cartuja, que había conocido por un sueño, sino que se mantuvo en estrecha relación con san Bruno, admirando su estilo de vida y espiritualidad.

Como obispo se identificó con las pautas de los reformadores del año 1050, y particularmente con el grupo animado por Hildebrando (Gregorio VII), en sus intentos de librar al clero secular de su dependencia del laicado y corrupción.

Esta nueva traducción francesa de su vida transparente con toda frescura su santidad en un escrito que no se adecua a nuestras pautas del estilo biográfico, sino que responde más bien al hagiográfico, género típicamente cristiano.

Fernando Rivas, osb

SAN ELREDO DE RIEVAL: *"Volver a Dios". Sermones de Oneribus Isaiae.* Monasterio Trapense, CC. 34, 7300

Azul (B) Argentina, 1987 (Padres Cistercienses, 13).

Los treinta y un sermones que dirigen san Elredo a su comunidad de Rieval, comentando los capítulos 13 a 16 del Profeta Isaías, constituyen un tratado formativo, una exposición de nuestra actual condición de pecadores llamados a la conversión por la misericordia del Padre.

Usa abundantemente la exégesis alegórica, desentrañando especialmente el sentido tropológico o moral de esos tres oráculos contra Babilonia, los filisteos y Moab, buscando siempre la mejor aplicación de la Escritura para llevarnos a un cambio de vida. "Todo lo que vivo, todo lo que sé, lo ofrezco para vuestro aprovechamiento" (*Serm.* 15,1), creo que es una buena síntesis que hace el mismo Elredo de su obra.

Excelentes las notas explicativas y su confrontación con la Regla de san Benito, tradición monástica y otros textos patristicos.

Monasterio María Madre de la Iglesia

BEULAY R., ocd: *La Lumière sans forme. Introduction à l'étude de la mystique chrétienne syro-orientale*. Chevetogne, Eds. de Chevetogne, s.d., 356 pp. (Col. "L'Esprit et le Feu").

No es fácil hallar una obra que ofrezca una introducción a los escritos de los autores espirituales sirios. Este libro quiere colmar ese vacío. El A., desde el comienzo, señala con claridad que se trata sólo de una introducción y explica lo que entiende por *mística*: "Por autores místicos entendemos, en el curso de este estudio, a los teólogos místicos, es decir los autores cuyos escritos no conducen solamente sobre la huella de Dios, sino que la narran y la hacen objeto de reflexión" (p. 7). Tal opción limita, pues, el estudio a los autores sirios de los siglos VII y VIII fundamentalmente (p. 7).

Dos méritos principales de este libro deben señalarse. El primero, la presenta-

ción sistemática de los "santos Padres" en los que se apoyan los escritores sirios: Evagrio Pónico; el Seudo Macario; Gregorio de Nysa; Juan el Solitario (= Juan de Apamea?); Seudo Dionisio Areopagita. El segundo, poner de relieve quiénes son los autores sirios espirituales más importantes. Esto, en apariencia tan simple, viene a clarificar notablemente el panorama de cualquier búsqueda ulterior. Indicando, además, hacia dónde deben orientarse nuestras lecturas en pos de un mejor conocimiento de la espiritualidad siria (en tal sentido es utilísimo el cap. 7, pp. 199-228).

No ha descuidado el A. abordar el tema de las influencias de la controversia cristológica, en sus diversas etapas, en las obras de estos autores. Con todo, entiendo que este punto debería ser tratado con más detalle en alguna otra circunstancia.

El volumen se completa con un buen índice de temas y autores antiguos. La bibliografía es amplia y suficientemente completa.

Enrique Contreras, osb

Liturgia y arte

TAFT, R.: *The Liturgy of the Hours in East and West. The Origins of the Divine Office and Its meaning for Today*. Collegeville, (USA). The Liturgical Press, St. John's Abbey, 1986, 422 pp.

El P. Robert Taft, sj, es profesor ordinario del Pontificio Instituto Oriental de Roma y de la Universidad de Notre Dame en U.S.A. Doctorado en 1970, ha desarrollado una extensa labor docente y de investigación respecto del Oriente cristiano. En 1984 publicó *The Liturgy of the Hours in Christian East* (Roma, Pontifical Oriental Institute) en el que presentaba una apreciable síntesis sobre la historia de la formación de la Liturgia de las Horas en las iglesias del Oriente, y el estado actual del Oficio Divino en las diversas tradiciones de esas iglesias. La obra

que nos ocupa es una nueva versión de esa primera, pero con importantes cambios y nuevos estudios que la hacen del todo otra obra.

En su 1.ª Parte, la más extensa, el A. analiza la formación de la tradición de la Liturgia de las Horas. Es un panorama histórico sobre los orígenes y el significado que la alabanza de Dios ha tenido en la vida de la iglesia antigua. Comprende el trasfondo judeo-cristiano, el período pre-constantiniano, los oficios monásticos y los de las catedrales tanto los del Oriente como los del norte de África, Italia, Galia, Irlanda y Península Ibérica. La 2.ª Parte está dedicada a la tradición del Oficio divino entre los cristianos del Este: armenios, sirio-caldeos, sirio-maronitas, coptos, etíopes y bizantinos. La tradición occidental ocupa la 3.ª Parte; en ella se considera el Oficio romano, el de las iglesias de la Reforma y el fenómeno del Breviario. La 4.ª Parte consiste en lo que podríamos llamar una "Teología de la Liturgia de las Horas", y el papel que éstas desempeñan como escuela de oración en la Iglesia.

Se trata de una obra muy importante; quizá la mayor que se haya publicado en este siglo, y es un manual indispensable para quien quiera tener un conocimiento profundo sobre el Oficio divino tanto en su historia como en su celebración actual. El A. no ha hecho solamente un trabajo científico, se nos muestra como alguien que gusta celebrar en común esta Liturgia, y ha sabido aunar aquellos otros aspectos que interesan al cristiano para una celebración "piadosa e ilustrada". La presentación es cuidada, la bibliografía y las notas son abundantes, posibilitando al interesado ulteriores profundizaciones.

En el tratamiento del tema el A. parte de un principio muy acertado y que creemos es uno de sus méritos principales: la necesidad de conocer la evolución genética de aquella tradición litúrgica que se pretende comprender. Dicha tradición es necesario conocerla en sus orígenes y en su evolución histórica; no tanto porque el pasado sea normativo de por sí, sino

por su significativa influencia en el presente y en el futuro. La historia nos enseña a discernir qué es esencial en una tradición y qué parámetros debemos usar hoy para adaptarla a los nuevos tiempos del hombre y de la Iglesia.

Para los monjes este trabajo tiene particular interés. El A. estudia varios oficios monásticos y sus relaciones con el de las catedrales. Llega a la conclusión de que el Oficio no es una creación del monacato sino que éste, como tantos otros grupos en la Iglesia, lo recibió de Ella, aunque adaptándolo y desarrollándolo según sus propias exigencias.

Eduardo Gowland, *ocso*

TROUBETZKOI, E.: *Trois études sur l'icône*. París, YMCA-PRESS/O.E.I.L. col. L'Echelle de Jacob, 1986, 140 pp.

Tres estudios titulados: *Contemplación en colores. Dos mundos en la pintura de iconos. Rusia en sus iconos*. A principios del siglo XX, Rusia redescubre maravillada el arte antiguo y olvidado del icono. Por largo tiempo ennegrecidas por el humo u ocultas bajo cubiertas de oro y plata, las pinturas recobran su colorido gracias a una cuidadosa limpieza y vuelven a embelsar los ojos y sobre todo los espíritus. El A. príncipe y filósofo (1863-1920) discípulo de Vladimir Soloviev y autor de "El sentido de la vida" es testigo de ese redescubrimiento. Fue el primero en dar una interpretación global estética, histórica y teológica de lo que llamó "una visión de colores", visión de una creación restauradora, transparente a los rayos de la gloria divina, "ventana abierta al más allá".

Las reflexiones del A., que escribe en plena guerra 1914-1918 con notable clarividencia sobre la catástrofe ya próxima a caer sobre su país, son de impresionante actualidad. Esta versión francesa directamente traducida del ruso se nos entrega en una esmerada presentación, con cuatro láminas a todo color.

María Elena Lagos, *osb*

BOIXADOS, A.: *La renovación cristiana del arte*. Buenos Aires, Ed. Areté, 1987, 96 pp.

Boixadós, autor del ensayo "Argentina como misterio" (Bs. As. 1985) y de otras diez obras, diserta aquí sobre la relación entre fe cristiana y arte y la necesaria recuperación de dicha relación para que pueda darse una renovación del arte en todas sus dimensiones. Indudablemente la secularización del hombre occidental ha repercutido hondamente en la situación del arte y esto el autor lo examina ante todo en la pintura (con un interesante capítulo sobre la "nueva religión del arte"), en la música (inquietantes revelaciones sobre el trasfondo de la música-rock) y en la literatura.

Aunque el punto de partida del diagnóstico del autor sea acertado y la publicación de estas reflexiones sumamente útil, sería deseable una mayor profundización teológica del tema, en la línea —por ejemplo— que Urs von Balthasar propone en su obra "Gloria. Una estética teológica". *Mauro Mattei, osb*

o de la tradición monástica, como el don de lágrimas, los 'fantasmas del corazón', etc. La impresión es de calidad, muy cuidada en su presentación.

En resumen, una obra que no sólo divulga, en el ámbito de la lengua italiana, una rica tradición espiritual, sino que lo hace con marcada solvencia técnica desde todo punto de vista.

Enrique Engler, osb

Vida monástica

GUGLIELMO di Saint Thierry: "*Dalla Meditazione alla preghiera*" (*Meditativae Orationes*). Intr. y trad. de Cecilia Falchini, Comunità di Bosé. Ed. Qiqajon, 1987, 175 pp.

Dentro del deseo de la comunidad de Bosé de divulgar lo más rico de la tradición espiritual monástica se inscribe esta publicación de una obra que muchos lectores conocerán a través de su publicación en la colección "Padres Cistercienses".

Esta traducción italiana se apoya en la edición crítica de S.Ch. (nº 324). El texto es precedido por una introducción de 25 pp., las notas ocupan otras 50 pp. y 10 pp. el índice de citas bíblicas. Las notas, muy detalladas y eruditas, aclaran detalles de la traducción (especialmente cuando se aparta de la versión S.Ch.) y muchos conceptos de teología medieval

LIBROS RECIBIDOS

- Analecta Cartusiana*: 35/1983. Spiritualität Heute und Gestern.
- Analecta Cartusiana*: 47: 3, 1979. Las Cartujas de las Cuevas, Cazalla de la Sierra y Granada.
- Analecta Cartusiana*: 93, 1980. Karthaus und Sein Kloster Mareinparadies.
- Analecta Cartusiana*: 55, 1982. Kartäusermystik und Mystiker.
- Analecta Cartusiana*: 80, 1981. CHAIX, G.: Réforme et Contre-Réforme Catholiques. Recherches sur la Chartreuse de Cologne au XVI^e siècle. Tome 1.
- Analecta Cartusiana*: 82: 1, 1980. Collectanea Cartusiensia.
- Analecta Cartusiana*: 110, 1984. Mauerbach und die Kartäuser Symposium über die Kartäusergeschichte und spiritualität.
- Analecta Cartusiana*: 41: 9, 1983. La Real Cartuja de Jesús Nazareno de Valldemossa.
- Analecta Cartusiana*: 41: 3, 1980. La Cartuja de Scala Dei.
- Analecta Cartusiana*: 57, 1978. The Charterhouses of Naples and Capri.
- Analecta Cartusiana*: 69, 1984. As Cartuxas de Portugal.
- BERNARDO, San: *Sermones sobre el Cantar de los Cantares*. Tomo V de las Obras Completas. Ed. bilingüe preparada por los Monjes Cistercienses de España. Introducción por Juan María de la Torre. Traducción por Iñaki Aranguren, B.A.C. (Madrid), 1987, 1066 p.
- BOIXADOS, A.: *La Argentina como misterio*. Bs. As., Ed. Areté, 1985, 168 p.
- CHOISIE, C.: *Camino hacia la plenitud*. Bs. As., Ed. Guadalupe, 1987, 172 p.
- DEBESSE, P.: *Tres minutos diarios para escucharte. Vitaminas de sabiduría*. Bs. As., Ed. Paulinas, 1987, 142 p.
- GARABAL, T.: *El viaje comienza ahora. Juan Pablo II en Uruguay, Chile y la Argentina*. Bs. As., Ed. Paulinas, 1987, 278 p.
- HOURLIN, G.: *Francisco, Clara y los otros. Laicos que revolucionaron a la Iglesia*. Bs. As., Ed. Guadalupe, 1987, 326 p.
- HUIDÓBRO, C.: *Liberación y trascendencia de sí*. Bs. As., Ed. Paulinas, 1987.
- Lasciatevi muovere dallo Spirito. Enciclica sullo Spirito santo, di Giovanni. Paolo II, Comento di Hans Urs von Balthasar e di Yves Congar*. Italia, Ed. Queriniana.
- NOUWEN, H.: *La memoria viva de Jesucristo. Servicio y oración*. Bs. As., Ed. Guadalupe, 1987, 80 p.
- POSPIELOVSKY, D.: *The Russian Church under the Soviet Regime 1917-1982* (2 vol), New York, St Vladimir's Seminary Press, 1984.
- PURROY, M.: *Retorno a María*. Bs. As., Ed. Paulinas, 1987, 216 p.